

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2018

ESPAGNOL

LANGUE VIVANTE 1

Durée de l'épreuve : **3 heures**

Séries **ES** et **S** – coefficient : **3**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – coefficient : **8**

L'usage du dictionnaire est interdit.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 5 pages numérotées de 1/5 à 5/5.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

Documento 1

Memorias de un fotógrafo

Agustí Centelles recuerda sus primeros pasos como periodista en los años 30.

Hacía un mes que me había comprado una máquina Leica¹. Empecé, pues, a hacer reportajes por mi cuenta, enviando las fotos a los periódicos.

5 El sistema de los reporteros consistía en leer los periódicos por la mañana y recortar² las noticias de los asuntos que tenían que realizar ese mismo día o en los días siguientes. Como yo sabía eso, y también los asuntos que generalmente elegían, empecé a hacer lo que ellos ni en sueños podían imaginarse que fueran de interés para los periódicos –que lo eran y que, precisamente, eran un complemento de lo que yo creía y sigo creyendo que es el auténtico reportaje gráfico–. Donde
10 sabía que los otros irían, yo no iba, y en cambio llevaba al diario³ fotos de las cosas que para un periódico representaban el complemento de la página gráfica, que le daban vida y se apartaban de lo corriente, de lo monótono. Más tarde ya empecé a hacer actos, inauguraciones, etc. como los demás, pero cazando la nota viva; o sea, que mientras ellos se limitaban a hacer el grupito de asistentes en una batería de máquinas fotográficas, yo, por el contrario, pescaba la nota viva del acto, sin
15 preparación de ningún tipo. Eso es precisamente lo que les gustaba y preferían los diarios.

Todo esto, e infinidad de otras cosas, me valió en menos de ocho meses el estar por encima de todos los demás reporteros gráficos.

Agustí Centelles, *Diario de un fotógrafo*, 1939.

¹ una máquina Leica: *un appareil photo de la marque Leica*

² recortar: *découper*

³ un diario = un periódico

Documento 2

Si no hubiera tomado fotografías...

En 1939, Mauricio salió de España para exiliarse a México.

Finalmente vinieron a buscar a Mauricio y lo condujeron hasta la oficina donde se atendían las peticiones de trabajo. Acreditó su experiencia como fotoperiodista con unos cuantos reportajes que había logrado sacar de España en su equipaje, anotaron su nombre y se fue de allí con una vaga promesa de que estudiarían su
5 solicitud. Tres días más tarde volvió, esta vez traía algunas de las fotografías que había realizado en el barco, durante el viaje. Después de mucho insistir, uno de los responsables gráficos del periódico, Modesto Arroyo, lo recibió en su despacho. Lo hizo sentar y abrió con lentitud el porfolio con el reportaje sobre el Sinaia¹. En silencio dedicó unos minutos al examen de las fotografías. Mauricio quería hablar,
10 explicar el cómo, el porqué y el cuándo de cada fotografía, pero no se atrevía a romper aquel silencio respetuoso. Contemplaba al hombre que a su vez contemplaba sus fotos, consciente de que por su puesto en *El Nacional*² era capaz

¹ el Sinaia: Barco en el que viajaron miles de republicanos que se exiliaron a México después de la guerra civil en 1939

² El Nacional: *journal mexicain*

de valorar justamente la calidad del trabajo que tenía delante, y se preguntaba en qué pensaría.

15 Arroyo le preguntó por la salida de España y la huida a través de los Pirineos, se oían cosas terribles sobre el paso de las columnas de refugiados, quería saber si todo lo que se decía era cierto. Mauricio le aseguró que podía creer todo lo que había oído, muchas cosas terribles aún no habían salido a la luz³ y otras cosas terribles aún no habían pasado pero pasarían.

20 –Si no hubiera tomado fotografías, algunas cosas de las que ocurrieron allí no se creerían –dijo Mauricio.

Macu Tejera Osuna, *Me llevo la canción*, 2015.

³ salir a la luz: *être dévoilé, révélé*

Documento 3

Foto sepia

Una noche llegaron los abuelos
y se metieron en la foto sepia
venían de Foligno¹ / Umbría² / Italia
y se habían propuesto aclimatarse
5 en esta mansa tierra que tenía
apariencia de buena y era buena

trajeron tradiciones y buen vino
los deseos en su cajita de ébano
la cuchara para los spaghetti
10 y un exilio que aún no se nombraba [...]

desde la foto ahora se despiden
porque la oscura³ los llevó hace tiempo
pero uno y otra⁴ nos dejaron algo
en las bisagras de los corazones⁵

Mario Benedetti (autor uruguayo), *Canciones del que no canta*, 2007.

¹ Foligno: *ville italienne*

² Umbría: *l'Ombrie est une région du centre de l'Italie*

³ la oscura = (*ici*) la muerte

⁴ uno y otra = el abuelo y la abuela

⁵ en las bisagras de los corazones: *au plus profond de nos cœurs*

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

I- COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Les candidats qui composent au titre de la **LVA (langue vivante approfondie)** traiteront **toutes les questions.**

Les candidats **qui ne composent pas au titre de la LVA** (langue vivante approfondie) **ne traiteront pas** les questions 6 et 10.

Documento 1

1. Busca la frase que muestra cómo los reporteros solían elegir los temas sobre los que iban a trabajar.
2. Apunta dos elementos que evidencian en qué se diferenciaba el trabajo de Centelles del de los demás periodistas.
3. El trabajo de Centelles resultó ser:
 - a) un éxito.
 - b) un fracaso.

Elige la respuesta correcta y justifícala con un elemento del texto.

Documento 2

4. Mauricio era:
 - a) un aprendiz de periodista.
 - b) un periodista profesional.

Elige la respuesta correcta y justifica tu elección con un elemento del texto.

5. En el texto, Mauricio explica cuál fue, para él, el papel de las fotografías que sacó.
Apunta la frase que lo muestra.

6. (LVA uniquement)

Apunta dos elementos que muestran que las fotografías de Mauricio despertaron el interés de Modesto Arroyo.

Documento 3

7. Los abuelos dejaron su país. Copia dos versos que lo indican.
8. Busca un verso que muestra con qué intención llegaron los abuelos a su nuevo país.

Répondre en français aux questions suivantes

Documents 1 et 2

9. Montrez que la photographie joue un rôle différent dans le document 1 et dans le document 2. (5 lignes environ)

Document 3

10. (LVA uniquement)

Montrez en quoi la photographie rend compte de l'histoire familiale dans le document 3. (5 lignes environ)

II- EXPRESSION ÉCRITE

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Les candidats qui composent au titre de la **LVA (langue vivante approfondie)** traiteront **les questions suivantes.**

1. Di en qué medida los tres documentos ilustran el poder de la fotografía. (unas 20 líneas)
2. Di en qué medida el documento 2 y el documento 3 se relacionan con la noción « *Espaces et échanges* ». (unas 20 líneas)

Les candidats des séries ES, S et L **qui ne composent pas au titre de la LVA (langue vivante approfondie)** traiteront **les questions suivantes.**

1. Comenta la frase de Mauricio (documento 2): “*Si no hubiera tomado fotografías, algunas cosas de las que ocurrieron allí no se crearían*”. (unas 20 líneas)
2. Di en qué medida el documento 2 y el documento 3 ilustran algunos aspectos de la noción « *Espaces et échanges* ». (unas 20 líneas)